



37-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 1
28/9/10

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

График заседаний: вторник, 28 сентября 2010 года

Неофициальное заседание только глав делегаций Договаривающихся государств	9:45	Зал Ассамблеи (залы заседаний 1 и 2, 4-й этаж конференц- центра)
Первое пленарное заседание	11:00	Зал Ассамблеи
Второе пленарное заседание	15:00	Зал Ассамблеи

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Понедельник – пятница

08:30 – 16:30

Внутр. телефон 8212

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 8:30 до 16:30. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre (Royal-Victoria Hospital), телефон 514-934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences Santé.

Охрана здания

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в конференц-центр. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Допуск делегатов/посетителей в служебное здание

Для того чтобы делегаты могли попасть в служебное здание, представительства государств должны обращаться в Секцию ISEC. Кроме того, представителям государств следует ежедневно направлять в Секцию ISEC (ISEC@icao.int) список делегатов, посещающих представительства.

Протокольные мероприятия и культурная программа

Для удобства делегатов Генеральный секретарь публикует приводимый ниже перечень мероприятий с указанием дат, на которые они запланированы. В нем приведены только те мероприятия, информация о которых поступила в Канцелярию Генерального секретаря; в каждом конкретном случае **организатор того или иного мероприятия рассылает индивидуальные приглашения**, если не указано иное. Данный график может изменяться.

Вторник, 28 сентября 2010 года

Обед, устраиваемый делегацией Индии

Церемония вручения 39-й премии имени Эдварда Уорнера¹⁾
Зал Ассамблеи
18:00 – 18:30

Прием, устраиваемый Президентом Совета и Генеральным секретарем ИКАО
Конференц-центр, 3-й и 4-й этажи
18:30 – 20:30

Прием, устраиваемый монреальской группой представителей Азиатско-Тихоокеанского региона в Совете ИКАО

Среда, 29 сентября 2010 года

Обед, устраиваемый делегацией Египта

Прием, устраиваемый делегацией Канады²⁾
Помещение Le Passage International, примыкающее к конференц-центру ИКАО
1-й этаж (вход через раздвижные двери зала регистрации)
18:00 – 20:00

Четверг, 30 сентября 2010 года	Завтрак, устраиваемый представителями группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна в Совете ИКАО
	Обед, устраиваемый представительством скандинавских государств (Данией)
	Прием, устраиваемый делегацией Саудовской Аравии
	Прием, устраиваемый делегацией Сингапура
	Прием, устраиваемый делегацией Южной Африки
	Прием, устраиваемый делегацией Соединенных Штатов Америки
Пятница, 1 октября 2010 года	Завтрак, устраиваемый делегацией Италии
	Обед, устраиваемый делегацией Германии
	Прием, устраиваемый делегацией Бельгии – группой ABIS
	Прием, устраиваемый делегацией Малайзии
	Прием, устраиваемый делегацией Нигерии
	Прием, устраиваемый делегацией Соединенного Королевства
Суббота, 2 октября 2010 года	Обед, устраиваемый делегацией Словении
	Прием, устраиваемый делегацией Объединенных Арабских Эмиратов
Понедельник, 4 октября 2010 года	Завтрак, устраиваемый делегацией Ливана
	Обед, устраиваемый делегациями африканских государств
	Прием, устраиваемый делегацией Франции
	Прием, устраиваемый делегацией Республики Корея
Вторник, 5 октября 2010 года	Завтрак, устраиваемый делегацией Марокко
	Прием, устраиваемый делегацией Российской Федерации

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий или внести изменения в приведенный выше график, обращаться к г-же Андре Дюрансо (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8043).

Примечания. ¹⁾ Все члены делегаций с супругами приглашаются принять участие в церемонии вручения 39-й премии имени Эдварда Уорнера, которая состоится 28 сентября 2010 года в 18:00 в зале Ассамблеи на 4-м этаже конференц-центра, после чего на 3-м и 4-м этажах конференц-центра с 18:30 до 20:30 состоится прием, устраиваемый Президентом Совета и Генеральным секретарем ИКАО.

²⁾ Все участники с супругами приглашаются на прием, устраиваемый правительством Канады в среду, 29 сентября 2010 года, в 18:00 в галерее Le Passage International, примыкающей к конференц-центру ИКАО, на 1-м этаже (вход через раздвижные двери зала регистрации).

Примечание. На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать его государство или организацию.

Мероприятия культурной программы

В ИКАО подготовлена программа мероприятий для лиц, сопровождающих делегатов Ассамблеи. Один экземпляр программы выдан каждому участнику, зарегистрировавшемуся с сопровождающим лицом, а дополнительные экземпляры можно получить в пункте регистрации на 1-м этаже конференц-центра.

Кроме того, в конце Ежедневного бюллетеня ИКАО вы найдете **РОЗОВЫЙ ЛИСТОК**, озаглавленный "**ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2010 ГОДА**", в котором указаны все включенные в программу мероприятия. **Этот перечень будет обновляться ежедневно.** Поэтому просим делегатов оторвать этот розовый листок и передавать его своим сопровождающим лицам.

Просим также принять к сведению, что в **СРЕДУ, 29 сентября 2010 года**, г-жа В. Бенжамен и г-жа Н. Кобе приглашают сопровождающих делегатов лиц **НА ЧАШКУ ЧАЮ** на 1-й этаж конференц-центра. Приглашения уже разосланы, но если кто-либо не получил приглашения, то приглашаются все сопровождающие лица.

Информационная зона ИКАО

Со вторника, 28 сентября, до 8 октября 2010 года ежедневно будет открыта информационная зона 37-й сессии Ассамблеи ИКАО. Вы приглашаетесь посетить информационную зону, находящуюся в вестибюле зала Ассамблеи.

Информационная зона предоставляет всем делегатам уникальную возможность лучше ознакомиться с работой, осуществляемой Секретариатом от имени Договаривающихся государств Организации. Это также хорошая возможность для встречи с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО.

Презентации Секретариата ИКАО

Тематические информационные сессии будут проведены в фойе зала Ассамблеи.

Тема: Международная авиация и изменение климата

Докладчик: Джейн Хьюпе, начальник Отдела окружающей среды

Дата/время: 29 сентября, 13:00

Место проведения: 4-й этаж, фойе зала Ассамблеи

- Тема:** Возможность достижения целей международной гражданской авиации в области изменения климата
- Докладчик:** Теодор Трашер, сотрудник по вопросам экологии Отдела окружающей среды
- Дата/время:** 29 сентября, 15:30
- Место проведения:** 4-й этаж, фойе зала Ассамблеи

Автоматизированные рабочие места

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети Web, на 4-м этаже конференц-центра в интернет-кафе будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

Телефоны

Телефоны установлены на 1-м этаже конференц-центра рядом с залом заседаний № 3 и на 4-м этаже конференц-центра рядом с интернет-кафе.

Документация Ассамблей в электронном формате

ДОКУМЕНТАЦИЯ АССАМБЛЕИ В ЭЛЕКТРОННОМ ФОРМАТЕ

Вся документация Ассамблеи размещена на сайте www.icao.int/assembly37

Для получения доступа к справочным изданиям выходите на сайт www2.icao.int/en/ICAO-net, используя имя пользователя `assembly37` и код доступа `XXa37del` (с учетом регистра клавиатуры)

Делегаты могут способствовать охране окружающей среды, используя документацию в электронном формате. Вся документация Ассамблеи имеется на открытом веб-сайте ИКАО (www.icao.int), а доступ к справочным изданиям предоставляется посредством защищенной паролем сети ICAO-NET (www.icao.int/icaonet) через рубрику "Электронные издания". Компьютеры и принтеры имеются в интернет-кафе, расположенном на 4-м этаже конференц-центра.

Распределение документов

Пункт распределения документов находится на 1-м этаже конференц-центра. Он будет работать с 9:00 до 17:00. Кроме того, просьба к делегатам принять к сведению содержащуюся в письме государствам SA 37/3-10/20 (содержание: 37-я сессия Ассамблеи, Монреаль, 28 сентября–8 октября 2010 года) информацию о том, что каждая делегация получит

максимум **четыре** комплекта экземпляров документации Ассамблеи. При желании получить конкретный документ, это можно будет сделать через общедоступный веб-сайт ИКАО.

Объявления

1. Список делегатов

1.1 Первый список делегатов будет распространен в среду, 29 сентября 2010 года. Все изменения к списку следует представлять на стойку регистрации. По ходу Ассамблеи будут выпускаться обновленные списки делегатов.

2. Распределение мест в зале Ассамблеи

2.1 Для каждой представляющей Договаривающееся государство делегации, в состав которой входят шесть или более участников, на первом официальном пленарном заседании отводится не более шести мест (три за столом и три сзади). Делегациям в составе пяти участников отводится три места за столом и два сзади. Делегациям в составе четырех участников отводится не более четырех мест (два за столом и два сзади). Делегациям в составе трех участников отводится два места за столом и одно место сзади. Делегациям в составе двух участников выделяется одно место за столом и одно сзади. Некоторое количество дополнительных мест для участников имеется на балконах для наблюдателей, которые расположены на 5-м этаже конференц-центра. Добраться туда можно на лифтах № 7 и № 8 или по лестнице напротив входа в зал Ассамблеи на 4-м этаже. Кроме того, участники приглашаются наблюдать церемонию открытия в зале заседаний № 3, расположенном на 1-м этаже конференц-центра.

2.2 Распределение мест для последующих заседаний будет производиться в соответствии с фактическими потребностями и с должным учетом вместимости залов заседаний.

3. Оборудование для синхронного перевода

3.1 Под крышкой стола находится пульт регулировки звука. Переключатель языкового канала дает вам возможность выбрать нужный язык:

Выступающий	0	Русский	4
Английский	1	Китайский	5
Французский	2	Арабский	6
Испанский	3		

4. Буфеты с кофе

4.1 Кофе и чай будут предложены за пределами зала Ассамблеи на 4-м этаже конференц-центра во время утренних и послеобеденных перерывов.

5. Личные вещи делегатов

5.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

5.2 **Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.**

5.3 Пункт распространения документации, который расположен на 1-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

6. Система трансляции (МХ)

6.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Ассамблеи с помощью системы МХ путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблеи	CR1	CR2	CR3	CR5
Выступающий	11	11	21	31	41
Английский	12	12	22	32	42
Арабский	17	17	27	37	47
Испанский	14	14	24	34	44
Китайский	16	16	26	36	46
Русский	15	15	25	35	45
Французский	13	13	23	33	43

7. Досрочный отъезд участников

7.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 1-м этаже конференц-центра.

7.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 1-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

8. Магазин дипломатического обслуживания

8.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

Первая неделя:

Вторник	28 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Среда	29 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Четверг	30 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00

Вторая неделя:

Вторник	5 октября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Среда	6 октября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
Четверг	7 октября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00

Магазин ассоциации служащих

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра, работающий ежедневно с 12:00 до 14:00.

Специальный филателистический конверт

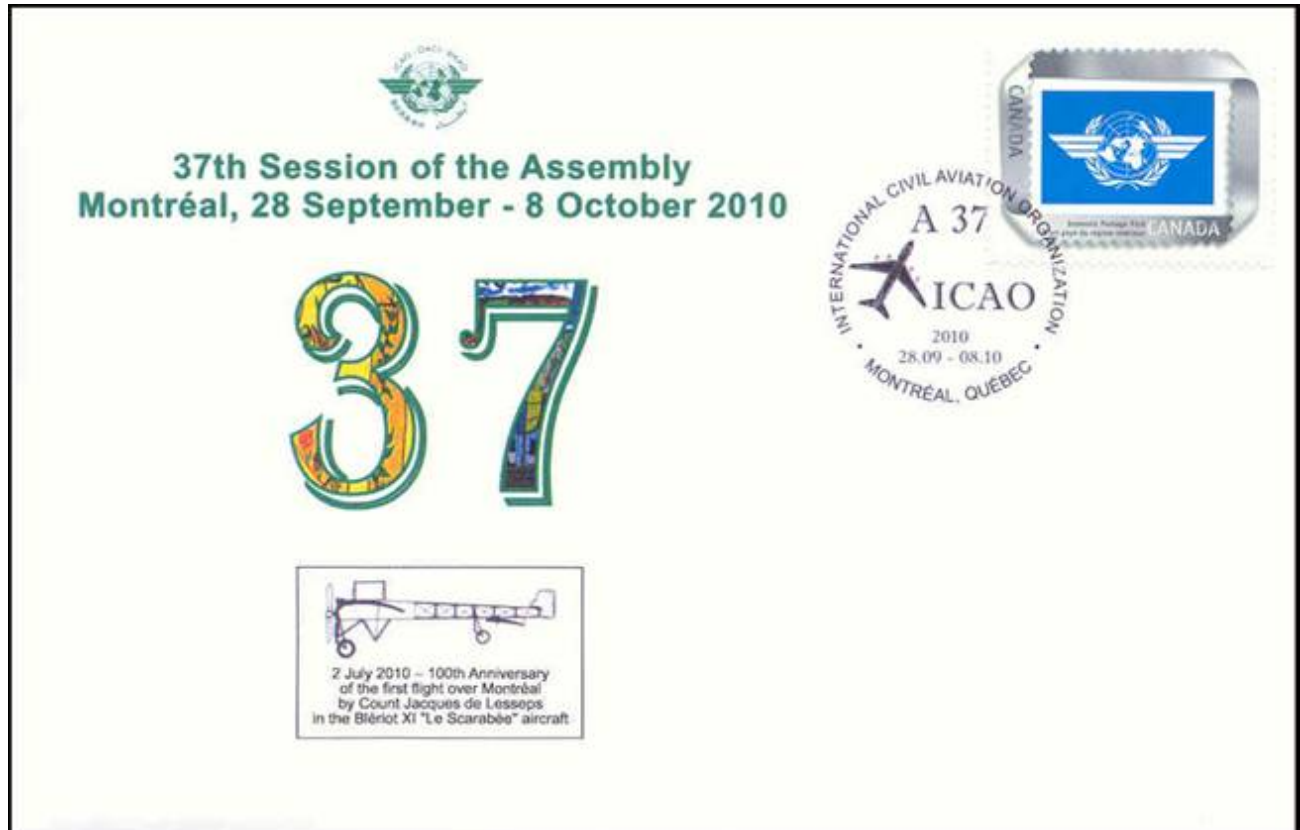
По случаю 37-й сессии Ассамблеи ИКАО будет выпущен специальный филателистический конверт (показан ниже), почтовый штемпель на котором был подготовлен в сотрудничестве с почтовой корпорацией Канады.

Некоторые особенности, которые необходимо пояснить относительно этого конверта:

1. Почтовая марка является самой первой в истории, поскольку на ней впервые изображена эмблема Организации, которая представлена на ее флаге.
2. Отпечатанный зеленым текст касается основных обсуждаемых на Ассамблее вопросов, т. е. окружающей среды. С другой стороны центральная часть с цифрой 37 скомпонована из отобранных рисунков детей, представленных во время конкурса на тему "Авиация в экологически чистой окружающей среде", проведенного в ИКАО в 2009 году во время празднования Всемирного дня окружающей среды.
3. Нижняя часть рамки знаменует 100-летнюю годовщину со дня первого полета над Монреалем, который совершил 2 июля 1910 года граф Жак де

Лессеп на своем Блере XI под названием "Скарабей" во время 1-го авиасалона в Канаде.

Этот уникальный конверт можно купить во время Ассамблеи за 5 кан. долл. в магазине ассоциации служащих, который расположен на уровне А в конференц-центре. Этот редкий конверт был отпечатан в ограниченных количествах (по принципу: первым пришел, первым обслужен). Один покупатель может получить только 2 конверта. Однако дополнительные конверты с обычной почтовой маркой Канады также будут иметься в магазине по цене 3 кан. долл.



КОМИТЕТ ИКАО ПО ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ – А37

ПЕРЕЧЕНЬ МЕРОПРИЯТИЙ 2010 ГОДА

РЕГИСТРАЦИЯ: ниже указаны окончательные сроки регистрации. Однако мы настоятельно рекомендуем вам зарегистрироваться как можно быстрее.

ДАТА И ВРЕМЯ	МЕРОПРИЯТИЕ	ОРГАНИЗАТОРЫ	ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ СРОК РЕГИСТРАЦИИ
СРЕДА, 29 сентября 15:00–17:00	Чай в ИКАО	Г-жа В. Бенжамен Г-жа Н. Кобе ИКАО	Не требуется
ПЯТНИЦА, 1 октября 08:45–12:30	Обзорная поездка по Монреалю	Город Монреаль	Четверг, 30 сентября, 12:00
ПОНЕДЕЛЬНИК, 4 октября 07:15–18:00	Однодневная поездка в город Квебек	Правительство Квебека	Четверг, 30 сентября, 12:00
СРЕДА, 6 октября 07:15–18:00	Однодневная поездка в Оттаву	Представительство Канады в ИКАО от имени правительства Канады	Понедельник, 4 октября, 12:00

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕЛ.: 954-8219, доб. 7081